

3307

## Bericht

des

### Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren betreffend die Pressfreiheit.

(Vom 20. September 1935.)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Das Sekretariat der sozialdemokratischen Partei der Schweiz, in Bern, hat am 29. Mai 1935 ein Volksbegehren betreffend die Pressfreiheit eingereicht. Es trug nach den Angaben des Sekretariates 81,196 Unterschriften.

Das Volksbegehren lautet wie folgt:

Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizerbürger stellen hiemit gemäss Art. 121 der Bundesverfassung und gemäss dem Bundesgesetz vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung folgendes Begehren:

Art. 55 der Bundesverfassung erhält folgenden Wortlaut:

Die Pressfreiheit ist gewährleistet.

Über den Missbrauch derselben trifft die Kantonalgesetzgebung die erforderlichen Bestimmungen, welche jedoch der Genehmigung des Bundesrates bedürfen.

Dem Bunde steht das Recht zu, Strafbestimmungen gegen den Missbrauch der Presse zu erlassen, der gegen die Eidgenossenschaft und ihre Behörden gerichtet ist.

Es ist jedoch untersagt, inländische Presserzeugnisse zu verbieten, der Zensur oder andern derartigen Massnahmen zu unterstellen.

Verfügungen und Erlasse, welche die Pressfreiheit verletzen, können mit staatsrechtlicher Beschwerde beim Bundesgericht angefochten werden. Das gilt auch für Verfügungen und Erlasse, die vom Bundesrat oder anderen eidgenössischen Behörden ausgehen oder von der Bundesversammlung unter Ausschluss des Referendums beschlossen worden sind.

### Übergangsbestimmung.

Mit der Annahme dieses Verfassungsartikels fallen Ziffer 1 und 2 des Bundesratsbeschlusses vom 26. März 1934 über Pressorgane, Druckschriften, Bilder und ähnliche Darstellungen dahin.

Les citoyens suisses soussignés déposent, conformément à l'art. 121 de la Constitution fédérale et à la loi fédérale du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la revision de la Constitution fédérale, l'initiative suivante:

L'art. 55 de la Constitution fédérale est formulé comme suit:

La liberté de la presse est garantie.

Toutefois, les lois cantonales statuent les mesures nécessaires à la répression des abus; ces lois sont soumises à l'approbation du Conseil fédéral.

La Confédération peut aussi statuer des peines pour réprimer les abus dirigés contre elle ou ses autorités.

On ne peut toutefois interdire les œuvres de la presse indigène, ni les soumettre à la censure ou à d'autres mesures analogues.

Les décisions et arrêtés violant la liberté de la presse sont susceptibles de recours de droit public au Tribunal fédéral, même s'ils émanent soit du Conseil fédéral ou de toute autre autorité fédérale, soit encore de l'assemblée fédérale lorsqu'ils sont soustraits au référendum.

### Disposition transitoire.

Dès son adoption, cet article abroge les chiffres 1 et 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 26 mars 1934 concernant les journaux, périodiques, imprimés et autres publications analogues.

I sottoscritti cittadini attivi svizzeri, in base all'art. 121 della Costituzione federale ed in conformità della legge federale del 27 gennaio 1892 sul modo di procedere nelle richieste (iniziative) popolari e le votazioni concernenti la revisione della Costituzione federale, depongono la seguente domanda di iniziativa:

L'art. 55 della Costituzione federale viene modificato come segue:

È garantita la libertà della stampa.

La legislazione cantonale prende le necessarie disposizioni contro l'abuso della medesima, le quali disposizioni abbisognano però dell'approvazione del Consiglio federale.

La Confederazione ha il diritto di statuire delle leggi penali contro l'abuso della stampa, che prende di mira la Confederazione e le sue autorità.

Non è, tuttavia, consentito di vietare o di sottoporre alla censura o ad altre restrizioni del genere le pubblicazioni edite nella Confederazione.

Disposizioni e decreti, che ledono la libertà di stampa, possono, in ogni tempo, formare oggetto di ricorso di diritto pubblico al Tribunale federale.

Tale procedura vale anche per le disposizioni e per i decreti che emanano dal Consiglio federale, da altre autorità federali o dall'assemblea federale, quando fossero sottratti al diritto di referendum.

### Disposizioni transitorie:

Con l'accettazione di questo articolo costituzionale, restano abrogate le disposizioni di cui alle cif. 1 e 2 del decreto del Consiglio federale del 26 marzo 1934, concernenti le pubblicazioni negli organi della stampa, gli stampati, le illustrazioni e simili.

Die im Auftrage des Bundesrates vom eidgenössischen statistischen Amt nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung vorgenommene Prüfung der Unterschriften hat folgendes Resultat ergeben:

| Kantone                  | Eingelangte<br>Unterschriften | Ungültige<br>Unterschriften | Gültige<br>Unterschriften |
|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Zürich . . . . .         | 14,187                        | 90                          | 14,097                    |
| Bern . . . . .           | 19,644                        | 94                          | 19,550                    |
| Luzern . . . . .         | 3,590                         | 5                           | 3,585                     |
| Uri . . . . .            | 790                           | 41                          | 749                       |
| Schwyz . . . . .         | 914                           | 28                          | 886                       |
| Obwalden . . . . .       | —                             | —                           | —                         |
| Nidwalden . . . . .      | —                             | —                           | —                         |
| Glarus . . . . .         | 511                           | —                           | 511                       |
| Zug . . . . .            | 1,013                         | 39                          | 974                       |
| Freiburg . . . . .       | 366                           | —                           | 366                       |
| Solothurn . . . . .      | 5,040                         | 94                          | 4,946                     |
| Basel-Stadt . . . . .    | 1,552                         | —                           | 1,552                     |
| Basel-Land . . . . .     | 1,803                         | —                           | 1,803                     |
| Schaffhausen . . . . .   | 1,234                         | 10                          | 1,224                     |
| Appenzell A.-Rh. . . . . | 1,014                         | 1                           | 1,013                     |
| Appenzell I.-Rh. . . . . | —                             | —                           | —                         |
| St. Gallen . . . . .     | 3,247                         | 4                           | 3,243                     |
| Graubünden . . . . .     | 487                           | —                           | 487                       |
| Aargau . . . . .         | 19,447                        | 124                         | 19,323                    |
| Thurgau . . . . .        | 842                           | 1                           | 841                       |
| Tessin . . . . .         | 1,289                         | 18                          | 1,271                     |
| Waadt . . . . .          | 1,530                         | 3                           | 1,527                     |
| Wallis . . . . .         | —                             | —                           | —                         |
| Neuenburg . . . . .      | 3,502                         | 31                          | 3,471                     |
| Genf . . . . .           | 620                           | 1                           | 619                       |
| Total                    | 82,622                        | 584                         | 82,038                    |

Die ungültigen Unterschriften verteilen sich wie folgt:

|  |                  |
|--|------------------|
| Von gleicher Hand . . . . .  | 35               |
| Mit Anführungszeichen . . . . .  | 16               |
| Ungenügende oder gar keine Beglaubigung . . . .  | 486              |
| Mehrmaliges Aufführen der gleichen Person, Firmenstempel, gänzlich unleserliche Schrift usw. . . . | 47               |
|  | <u>Total 584</u> |

Aus obiger Zusammenstellung geht hervor, dass das Volksbegehren von 82,038 gültigen Unterschriften unterstützt und somit zustande gekommen ist.

Wir beehren uns, es Ihnen nebst den dazugehörigen Akten gemäss Art. 5 des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 zuzustellen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 20. September 1935.

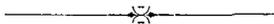
Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

**R. Minger.**

Der Bundeskanzler:

**G. Bovet.**



## **Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren betreffend die Pressfreiheit. (Vom 20. September 1935.)**

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1935             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 2                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 39               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | 3307             |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 25.09.1935       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 413-416          |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 032 763       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.